

# Lignes fluviales entre Régions

## Sarrebruck - Sarreguemines - Sarrebruck

Prix	Adulte		Enfant	
	aller simple	aller/retour	aller simple	aller/retour
Sarrebruck - Sarreguemines	15€	19€	10€	14€

Carte "Famille": Sarrebruck - Sarreguemines aller/retour 45 € - aller simple 35 €  
La carte Famille est valable pour les parents et jusqu'à 3 enfants de 4 à 14 ans.



Départ à l'embarcadere du "Staatstheater" à Sarrebruck, sur réservation à partir de 20 personnes (tarif de groupe). Transport de bicyclette sur demande.

**Les samedis** 5 mai, 12 mai, 19 mai, 26 mai, 2 juin, 9 juin, 16 juin, 23 juin, 30 juin, 7 juillet, 14 juillet, 21 juillet, 28 juillet, 11 août, 18 août, 25 août, 1<sup>er</sup> septembre, 8 septembre, 15 septembre

Sarrebruck-Staatstheater	Güdingen	Sarreguemines-Passerelle
Départ 10h30	Arriv. 11h10	Arrivée 13h00
Arrivée 17h45	Arriv. 17h00	Départ 15h15

## Les mardis au marché hebdomadaire de Sarreguemines du 29 mai au 28 août

Sarrebruck-Staatstheater	Güdingen	Sarreguemines-Passerelle
Départ 8h00	Arriv. 8h40	Arrivée 10h30
Arrivée 15h15	Arriv. 14h45	Départ 12h45

Nouveau ! Combinez un tour au marché avec une découverte de Sarreguemines en compagnie d'un guide (visite en allemand).  
2,50 €/ Pers. - Info: contact@sarreguemines-tourisme.com  
Tél. 03 87 98 80 81

## Marché de Noël à Sarreguemines Dimanche 2 décembre (sur réservation)

Sarrebruck-Staatstheater	Güdingen	Sarreguemines-Passerelle
Départ 13h00	Arriv. 13h40	Arrivée 15h30
Arrivée 19h00	Arriv. 18h30	Départ 16h30

**Getränkediens**  
**Gummelt**  
G m b H  
Gersweilerstraße 15 - 66117 Saarbrücken  
Tel. 06 81 - 5 76 13 - Fax 0681 - 5896374

- Heim Service
- Tischgarnituren
- Kühlanlagen
- Gekühlte Getränke
- Komplettausstattung von Festlichkeiten im Getränkesektor

## Circuits

### Dimanches et jours fériés du 8 avril au 23 septembre

#### Circuits intra muros - 60 Min.

Sarrebruck	Sarrebruck
Départ 12h30	Arrivée 13h30
Départ 16h15	Arrivée 17h15
Départ 17h30	Arrivée 18h30

Prix Adultes 9,00 € enfants de 4 à 14 ans 7,00 €

#### Ecluse de Güdingen - Durée 1h50

Sarrebruck	Güdingen	Sarrebruck
Départ 14h00	*Départ 15h10	Arrivée 15h50

\*Escale pour montée et descente de passagers en amont de l'écluse de Güdingen

Prix Adultes 12,00 € enfants de 4 à 14 ans 7,00 €

### En semaine 30 mai - 31 août Circuits intra muros Mercredi, jeudi, vendredi

Sarrebruck	Sarrebruck
Départ 12h30	Arrivée 13h30
Départ 14h00	Arrivée 15h00

Prix Adultes 9,00 € enfants de 4 à 14 ans 7,00 €

### Ecluse de Güdingen 29 mai - 31 août Mardi, mercredi, jeudi, vendredi

Sarrebruck	Güdingen	Sarrebruck
Départ 15h30	*Départ 16h30	Arrivée 17h30

\*Escale pour montée et descente de passagers en amont de l'écluse de Güdingen

Prix Adultes 12,00 € enfants de 4 à 14 ans 7,00 €  
Carte "Famille" 30,00 € - Minimum 10 participants

### Circuit 3<sup>e</sup> Age Mercredis à 15h30

Croisière, divertissements musique et détente

Prix 12,00 €



### Circuits particuliers

#### "Saarspektakel" le 3 et 5 août

Exemple : la messe dominicale et le shopping matinal en musique

## Croisière d'une journée 2012

### Le canal de la Sarre jusqu'à Wittingring

20 mai / 24 juin / 29 juillet / 19 août

Sarrebruck-Staatstheater	Güdingen	Sarreguemines
Départ 9h00	Arrivée 9h30	Arrivée 11h30
Arrivée 20h00	Départ 19h30	Départ 17h30

Prix Adulte 27 € - Enfant de 4 à 14 ans 15 €  
Carte "Famille" 55 €

La carte Famille est valable pour les parents et jusqu'à 3 enfants de 4 à 14 ans. (sur réservation)

### Les Méandres de la Sarre (Saarschleife)

1<sup>er</sup> mai / 3 juin / 8 juillet / 12 août / 2 septembre

Sarrebruck-Staatstheater	Völklingen	Saarlouis	Besseringen
Départ 9h00	Arriv. 10h15	Arriv. 11h35	Arriv. 15h00
Arrivée 20h00	Arriv. 18h45	Arriv. 17h30	Départ 15h30

Prix Adultes 4-14 ans  
aller simple aller/retour aller simple aller/retour

Sarrebruck-Saarlouis 14 € 20 € 10 € 13 €  
Saarlouis-"Saarschleife" 14 € 20 € 10 € 13 €  
Sarrebruck-"Saarschleife" 20 € 30 € 14 € 18 €

Carte "Famille" Sarrebruck-"Saarschleife" aller/retour 70 € aller simple 55 €  
La carte Famille est valable pour les parents et jusqu'à 3 enfants de 4 à 14 ans. (sur réservation)

## Völklingen-Wehrden

### 13 mai / 15 / 16 / 17 juin / 15 juillet

Circuits particuliers à Völklingen les 15, 16, 17 juin à l'occasion de la "Saarfest"

Sarrebruck	Völklingen
Départ 12h00	Arrivée 13h30
Arrivée 20h00	Départ 18h15

Völklingen	Saarlouis	Völklingen
Départ 14h00	Départ 15h35	Arrivée 16h55
Völklingen	Burbach	Völklingen
Départ 17h00	via	Arrivée 18h00

Prix Adultes 4-14 ans  
aller simple aller/retour aller simple aller/retour

Sarrebruck - Völklingen 10,00 € 15,00 € 5,00 € 7,50 €  
Völklingen - Saarlouis - Völklingen 10,00 € 14,00 € 5,00 € 8,00 €  
Völklingen - Burbach - Völklingen 7,00 € 5,50 €  
Völklingen - Sarrebruck 10,00 € 5,00 €

## "Brunch" vers la France

3 heures de bateau au départ de Sarrebruck

Dimanche 8 avril (Pâques) + Dimanche 27 mai (Pentecôte)

Départ 10h00 Sarrebruck-Staatstheater Arrivée 13h00

Prix par personne 38 € brunch inclus - Sur réservation

## Croisière au clair de lune 5h env.



La croisière comprend un buffet agrémenté de musique 50 € par pers.

9 juin / 20 juillet / 18 août / 8 septembre

de 19h à 24h uniquement sur réservation.

## Cinéma à bord

5, 6 et 7 juillet

Informations et réservations sur :

[www.kinoschiff-sb.de](http://www.kinoschiff-sb.de)

Embarquement 21h30h - Départ 22h00

Films en allemand



## Pêche à la ligne vers la France

Samedi 22 septembre Départ 8h - Retour 16h30

La croisière comprend le petit déjeuner, la soupe pour le déjeuner, les boissons (non alcoolisées),

la carte de pêche et le matériel pour les débutants. Temps de pêche environ 4h

Prix 36 € sur réservation - Minimum 20 participants



St Nicolas,  
9 décembre  
15h

St Sylvestre,  
31 décembre

Prévoir les réservations  
au début du mois de novembre

Live Musik  
Terry White Companie  
Intnat. Entertainment  
**Terry White**  
Tel. (0176) 53462888  
[www.terrywhite.de](http://www.terrywhite.de)

Feinkost Jacob  
LANDMETZGEREI  
PARTYSERVICE  
EVENT-CATERING  
Schönbachstraße 3 - 66564 Ottweiler-Lautenbach  
Telefon: 06858/2 10 - Mobil: 0177/3 49 64 83 - Telefax: 06858/64 59  
[www.feinkostjacob.de](http://www.feinkostjacob.de)

Event Agentur Live  
TOP DJ's für ihre Veranstaltungen  
Telefon: 06894/9208578 - Handy: 0160/90162644  
E-Mail: [event-live.dj@hotmail.de](mailto:event-live.dj@hotmail.de) - Internet: [www.dj-dmc.de](http://www.dj-dmc.de)

## Lignes fluviales entre Régions



Notre service groupes se tient à votre disposition pour l'organisation de sorties à la journée, incluant la entrée-existence sur la Sarre, un déjeuner et une visite selon votre choix.

**Vous pouvez également vous rendre à Sarrebruck par le tramway.**

Carte famille/groupe jusqu'à 5 personnes : 19,00 €  
 Le billet adulte : 4,90 €  
 Le billet enfant : 3,00 €

Ces billets sont disponibles dans les distributeurs automatiques (également à Sarreguemines) ainsi qu'à l'Hôtel de ville de Sarreguemines, Tabac Lehmann, Gare SNCF.

Informations complémentaires sur le site : [www.saarbahn.de](http://www.saarbahn.de)

Tarifs janvier 2012 / Réservation billet "Saarland" : [www.saarvv.de](http://www.saarvv.de)



[www.saarbahn.de](http://www.saarbahn.de)

**Modelleisenbahn & mehr**  
**JANN - MODELL**  
 SpielwarenhandelsGes. m.B.H.

Schroten 1 - 66121 Saarbrücken  
 Tel. 0681 66381 - Fax 0681 66366

Internet: [www.jann-modell.de](http://www.jann-modell.de) - Email: [info@jann-modell.de](mailto:info@jann-modell.de)

# 2012

**Lors d'une croisière  
 intra muros,  
 venez découvrir sept curiosités  
 de Sarrebruck**



Le bateau "Stadt Saarbrücken" est équipé de 150 places assises à l'intérieur et de 100 places assises sur le pont.

Renseignements et réservations :

**Saarbrücker Personenschiffahrt**  
**Günter Emmer GmbH**

**Berliner Promenade 21**  
**66111 Saarbrücken**  
**Tel. 00 49 681 3 40 84**  
**Tel. 00 49 171 3 35 03 77**  
**Fax 00 49 681 37 45 77**



e-Mail: [saabr.personenschiffahrt@t-online.de](mailto:saabr.personenschiffahrt@t-online.de)  
[www.saarbruecker-personenschiffahrt.de](http://www.saarbruecker-personenschiffahrt.de)  
 Bureau à bord du bateau "FROHSINA" (sonnette "Büro")  
 Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et sur rendez-vous.

## Croisières à la carte et location

Tout au long de l'année, sur demande :



- Croisières pour clubs et associations
- Excursions pour entreprises
- Location de bateaux à moteur
- Anniversaires
- Mariages
- Séminaires
- Croisières Disco

Nous organisons pour vous ou pour votre entreprise toutes sortes de fêtes, Noël ou autres selon vos dates. Tout en naviguant nous mettons à votre disposition le buffet chaud/froid, les boissons et la musique.

Sur demande, nous mettons à votre disposition des salles pour séminaires, conférences, excursions ou fêtes privées. Nous proposons un buffet pour les petits déjeuners, déjeuners et dîners ainsi qu'une collation dans l'après-midi. Pour de plus amples renseignements, nous nous tenons à votre disposition.

### Itinéraires spéciaux possibles

à partir de 25 personnes sur réservation

**Croisière "café" 1h50 env.**

Une tasse de café et une part de gâteau incluses **Prix spécial 16€ par personne**

**Grande croisière 3h env.**

Une tasse de café et une part de gâteau incluses **Prix spécial 21€ par personne**

Direction Güdingen ou Völklingen à votre convenance pour le jour et l'heure.

A partir de 25 personnes ou au prix forfaitaire de :

25x16 = 400 € croisière d'1h50 - 25x21 = 525 € croisière de 3h.

### Conditions générales : de Pâques au 23 septembre

Le paiement se fait avant le départ. Nous déclinons toute responsabilité en cas de panne ou de retard. Nous nous réservons le droit de modifier le plan de route ainsi que le prix. Le client est responsable des dégâts occasionnés et les parents sont responsables de leurs enfants. Repas et boissons ne peuvent être commandés qu'à bord. Les personnes handicapées voyagent aux mêmes conditions que les autres passagers, la loi de la gratuité de leur transport n'étant pas en vigueur pour le bateau passager. Loi BGBL du 9.7.79 page 989ff. Les vélos peuvent être transportés contre paiement. Les chiens sont emmenés gratuitement.

**WÄSCHEREI KLEBER**  
 Gersweilerstr. 20  
 66117 Saarbrücken  
 Tel. 0681/56800  
 Fax 0681/56842  
**Heißmangel, Gardinen - Lamellenvorhänge - Service**



Le bateau "Frohsina" est équipé de 60 places assises à l'intérieur et de 100 places assises sur le pont.  
 \* Ausgezeichnet als gemeinsame Aktion des BUND, NABU, VCD und DUH

## Bienvenue à bord

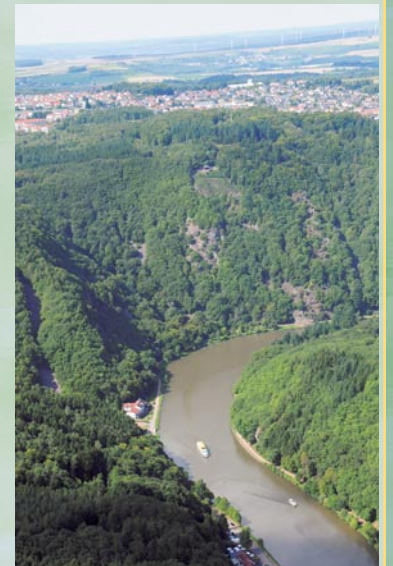
### Une évasion bien appréciée

A bord de nos bateaux, vous pourrez admirer le cours supérieur de la Sarre et le Canal des Houillères.

C'est une région vallonnée d'un charme naturel dans un écrin de verdure.

Jusqu'à Wittring, nous passerons neuf petites écluses construites il y a plus de 100 ans. Installés sur le pont supérieur du bateau, vous serez en parfaite harmonie avec la nature.

Nous proposons également des petites croisières, en aval de Sarrebruck, à travers le "Saargau" jusqu'aux Méandres de la Sarre (Saarschleife), porte de la Vallée romantique de la Sarre.



Le bateau "STADT SAARBRÜCKEN" à l'entrée de la "Saarschleife"

Sachverständige und Fachgutachter für Wertermittlungen

**BS - Consult GmbH**  
 Gutachten für Bahn, Schiff & altes Spielzeug

Schroten 1 - 66121 Saarbrücken  
 Tel. 0681 66311 - Fax 0681 66321

Internet: [www.bs-ing.com](http://www.bs-ing.com) - Email: [info@bs-ing.com](mailto:info@bs-ing.com)